



Date: 08/04/2021

التاريخ: 08/04/2021

Circular No. (04) Of 2021

تعميم رقم (04) لسنة 2021

**Accession to the International Convention
On Civil Liability For Bunker Oil Pollution
Damage, 2001**

**الانضمام الى الاتفاقية الدولية بشأن المسؤولية
المدنية عن أضرار التلوث بوقود السفن الزيتي، 2001**

To :

إلى:

- Ship Owners, Managers and Operators
- Port authorities in UAE
- Classification Societies
- Shipping Agents in UAE
- IG of P&I Clubs

- ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن
- سلطات الموانئ في دولة الامارات العربية المتحدة
- هيئات التصنيف
- وكلاء السفن التجارية
- أندية الحماية والتعويض المعتمدة

The United Arab Emirates has acceded the International Convention On Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001. In accordance to the IMO attached circular, the convention will enter into force in the UAE on **23rd of June 2021**.

أنضمت دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الاتفاقية الدولية بشأن المسؤولية المدنية عن أضرار التلوث بوقود السفن الزيتي، 2001. ووفقاً لتعميم الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية المرفق فإن الاتفاقية ستدخل حيز التنفيذ في الدولة اعتباراً من تاريخ **23 يونيو 2021**.

All UAE flagged ships including oil tankers over 1,000 gross tonnage is required to obtain the Bunker Convention Certificate from the Federal Maritime Authority of United Arab Emirates (FMA), represented by the Ministry of Energy & Infrastructure at the time the convention enter into force.

على جميع السفن الإماراتية بما في ذلك ناقلات النفط والتي تزيد حمولتها الإجمالية عن 1000 طن، واعتباراً من دخول الاتفاقية حيز التنفيذ، الحصول على شهادة تأمين أو ضمان مالي لتغطية المسؤولية المدنية عن أضرار التلوث بوقود السفن الزيتي، صادرة من الإدارة البحرية في الدولة ممثلة بوزارة الطاقة والبنية التحتية.





The FMA will issue the Bunker convention certificate upon presenting a valid blue card issued by a member of the International Group of Protection and Indemnity Clubs (IG).

ستقوم الإدارة البحرية بإصدار الشهادة بعد التأكد من إبراز البطاقة الزرقاء من أحد نوادي الحماية والتعويض الأعضاء في المجموعة الدولية IG.

The certificates issued for UAE flag ships before 23rd June 2021 by other Flag Administrations will remain valid until their expiration date.

الشهادات الصادرة للسفن الإماراتية من قبل الإدارات البحرية الأخرى قبل تاريخ 23 يونيو 2021، ستظل سارية حتى تاريخ انتهاء صلاحيتها.

All foreign flag ships calling UAE waters and ports will be required to present a valid Bunker convention certificates issued by its flag or a flag of country ratified the convention from the date the convention enforced in UAE .

على جميع السفن الأجنبية التي تؤم مياه و موانئ الدولة امتلاك شهادة تأمين أو ضمان مالي لتغطية المسؤولية المدنية عن أضرار التلوث بوقود السفن الزيتي سارية المفعول صادرة من دولة علمها أو أحد الأعلام الموقعة على الاتفاقية لإبرازها عند الطلب، ابتداء من دخول الاتفاقية حيز التنفيذ في دولة الإمارات .

Attachment: IMO Circular – Ref. No: BUNKERS.1/Circ.93,
Accession by the United Arab Emirates

المرفق: تعميم المنظمة البحرية الدولية بشأن انضمام الدولة للاتفاقية

For any inquiries please contact:
SHIPPING@fta.gov.ae

للاستفسار برجاء التواصل على البريد الإلكتروني:
SHIPPING@fta.gov.ae



4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

BUNKERS.1/Circ.93
24 March 2021

**INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY
FOR BUNKER OIL POLLUTION DAMAGE, 2001**

Accession by the United Arab Emirates

The Secretary-General of the International Maritime Organization has the honour to refer to the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001, and to state that, in accordance with article 12(3) of the Convention, accession by the United Arab Emirates was effected by the deposit of an instrument on 23 March 2021.

The Convention will enter into force for the United Arab Emirates on 23 June 2021, in accordance with article 14(2) of the Convention.

There are, at present, 101 Contracting States to the Convention.
